Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 472/2
29 JUIL 1949
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. Leurquin

L.472/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e Juli 1949, door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de inrichting en de werking van een officiële en verplichte contrôle op zekere ingevoerde zuivelproducten, heeft ter zitting van 15 Juli 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture le 5 juillet 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel relatif à l'institution et au fonctionnement d'un contrôle officiel et obligatoire de certains produits laitiers importés, a donné en sa séance du 15 juillet 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel, de bepalingen van de artikelen 1, 2 en 4 van het ministerieel besluit van 28 Maart, 1946 van toepassing te verklaren op de ingevoerde producten: kaas, melkpoeder en geconcentreerde melk en bovendien de uit Nederland en het Groot-Hertogdom Luxemburg afkomstige producten vrij te stellen van de vergeldingen die aan de Nationale Zuiveldienst moeten worden betaald.

Daar het ontwerp lid 2 van artikel 2 van het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 toepasselijk maakt op de ingevoerde producten: kaas, melkpoeder en geconcentreerde melk, is het de met de controle belaste agenten toegelaten te allen tijde de lokalen te betreden waar de producten, waarop het ontwerp het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 van toepassing verklaart, opgestapeld, bewaard, herbewerkt en verpakt worden.

Lid 2 van artikel 2 van het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 heeft ongetwijfeld, wat de boter betreft, een juridische grondslag in artikel 22 van de wet van 8 Juli 1935, betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten; maar die wet geldt blijkbaar niet voor kaas, melkpoeder en geconcentreerde melk. Daaruit volgt dat het ontwerp, in zover het lid 2 van artikel 2 van het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 toepasselijk maakt op de in het ontwerp opgesomde producten, onmogelijk zijn juridische grondslag kan vinden in de wet van 8 Juli 1935.

Daar het ontwerp in hoofdzaak gegrond is op het koninklijk besluit nr 19 van 27 Juli 1939 betreffende de handel in land- en tuinbouwproducten, zouden de agenten, die gelast zijn te waken over de toepassing van de voorgestelde bepalingen, welisnaar uit artikel 2 van dat koninklijk besluit voldoende bevoegdheid kunnen halen om de inbreuken op te sporen en vast te stellen. Echter stemmen de bewoordingen van artikel 2 van het koninklijk besluit nr 19 van 27 Juli 1939 niet strict overeen met die van artikel 22 van de wet van 8 Juli 1935.

.../...

In werkelijkheid is het bepaalde in lid 2 van artikel 2 van het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 overbodig en zou het zonder bezwaar kunnen wegvallen. Het lijdt immers geen twijfel dat de bevoegdheid van de met de oontrôle belaste agenten niet door dat ministerieel besluit is vastgesteld, maar wel door de wets- en reglementsbepalingen waarop het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 zelf gegrond is.

De Raad van State stelt voor, ten einde een betere overeenstemming in de geldende reglementering te bereiken, de bepalingen van het ministerieel besluit van 28 Maart 1946, met uitzondering van lid 2 van artikel 2, samen met de bepalingen van het voor advies voorgelegd ontwerp tot één enkele tekst om te werken.

De onderstaande tekst behelst de reglementering in haar geheel en maakt het mogelijk het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 op te heffen:

MINISTERIEEL BESLUIT BETREFFENDE DE VERPLICHTE OFFICIELE CONTROLE OP SOMMIGE INGEVOERDE ZUIVELPRODUCTEN.

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 8 Juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten;

Gelet op het koninklijk besluit nr 19 van 27 Juli 1939 betreffende de handel in land- en tuinbouwproducten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 59 van 23 November 1939, beide bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947;

Gelet op de wet van 15 Januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 Januari 1938 tot instelling van een Nationale Zuiveldienst;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

BESLUIT :

Artikel 1.-

Het is verboden de ingevoerde producten: boter, kaas, melkpoeder en geconcentreerde melk op de binnenlandse markt in de handel te brengen, zo deze niet vooraf, wat betreft hun herkomst en samenstelling, door de Nationale Zuiveldienst zijn gecontroleerd.

Artikel 2.-

De invoerders van de in artikel 1 genoemde producten zijn gehouden zich te onderwerpen aan de contrôle, welke door de agenten van de Nationale Zuiveldienst, volgens de door deze dienst voorgeschreven modaliteiten, uitgeoefend wordt.

Artikel 3.-

De vergeldingen door de invoerders van die producten aan de Nationale Zuiveldienst te betalen tot dekking van de kosten van de bij dit besluit ingerichte contrôle, zijn vastgesteld:

1° wat de boter betreft, op 0,50 frank per kilogram,
2° wat de kaas betreft, op 0,25 frank per kilogram,
3° wat het melkpoeder betreft, op 0,25 frank per kilogram,
4° wat de geconcentreerde melk betreft, op 0,10 frank per opnieuw samen te stellen liter melk (met 3 t.h. vetgehalte).

Artikel 4.-

Voor de uit Nederland en het Groot-Hertogdom Luxemburg afkomstige producten moeten de vergeldingen bepaald in artikel 3 van dit besluit niet worden betaald.

.../...

Artikel 5.-

De inbreuken op dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6 van het koninklijk besluit nr 19 van 27 Juli 1939, betreffende de handel in land- en tuinbouwproducten, zoals het is gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 59 van 23 November 1939.

Artikel 6.-

Het ministerieel besluit van 28 Maart 1946 betreffende de inrichting en de werking van een officiële en verplichtende contrôle op de ingevoerde boter, wordt opgeheven.

Artikel 7.-

Dit besluit treedt . . . . . in werking.

Brussel, de . . .

Le projet a pour but d'étendre aux fromages, aux poudres de lait et au lait concentré importés, les dispositions des articles ler, 2 et 4 de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 et, en outre, de dispenser les produits originaires des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg des rétributions à payer à l'Office national du lait.

En étendant l'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 aux fromages, aux poudres de lait et au lait concentré importés, le projet permet aux agents chargés du contrôle de pénétrer en tout temps dans les locaux affectés à l'entreposage et à la conservation, au retravail et au façonnage des produits auxquels le projet étend l'arrêté ministériel du 28 mars 1946.

L'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 trouve assurément, en ce qui concerne le beurre, un fondement juridique dans l'article 22 de la loi du 8 juillet 1935, relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles; mais cette dernière loi est étrangère, semble-t-il, aux fromages, aux poudres de lait et au lait concentré. Il s'ensuit que le projet, en tant qu'il rend applicable l'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 aux produits énumérés par le projet, ne pourrait trouver son fondement juridique dans la loi du 8 juillet 1935.

Sans doute, le projet étant fondé en ordre principal sur l'arrêté royal n°19 du 27 juillet 1939, relatif au commerce des produits agricoles et horticoles, les agents chargés de veiller à l'application des dispositions proposées trouveraient dans l'article 2 de cet arrêté royal des pouvoirs suffisants pour procéder à la recherche et à la constatation des infractions. Toutefois, les termes de l'article 2 de l'arrêté royal n° 19 du 27 juillet 1939 ne concordent pas rigoureusement avec ceux de l'article 22 de la loi du 8 juillet 1935.

En réalité, la disposition qui fait l'objet de l'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 est inutile et pourrait être omise sans inconvénient. Il est hors de doute, en effet, que les pouvoirs des agents chargés du contrôle sont déterminés non point par cet arrêté ministériel, mais par les dispositions légales ou réglementaires sur lesquelles l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 est lui-même fondé.

Le Conseil d'Etat, en vue d'assurer une meilleure coordination de la réglementation en vigueur, propose de refondre en un seul texte les dispositions de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946, à l'exception de l'alinéa 2 de l'article 2, et celles du projet soumis à son avis.

Le texte reproduit ci-après contient l'ensemble de la réglementation et permet l'abrogation de l'arrêté ministériel du 28 mars 1946 :

ARRETE MINISTERIEL RELATIF AU CONTROLE OFFICIEL ET OBLIGATOIRE DE CERTAINS PRODUITS LAITIERS IMPORTES.

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 8 juillet 1935, relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles;

Vu l'arrêté royal n°19 du 27 juillet 1939, relatif au commerce des produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 23 novembre 1939, tous deux confirmés par la loi du 16 juin 1947;

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1938 instituant un Office national du lait et de ses dérivés;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er -

Il est interdit de mettre dans le commerce sur le marché intérieur, du beurre, du fromage, de la poudre de lait et du lait concentré importés, si ces produits n'ont pas été au préalable contrôlés par l'Office national du lait et de ses dérivés, quant à leur origine et à leur composition.

Article 2 -

Les importateurs des produits désignés à l'article 1er sont tenus de se soumettre au contrôle exercé par les agents de l'Office national du lait et de ses dérivés, suivant les modalités prescrites par celui-ci.

Article 3 -

Les rétributions à payer par les importateurs de ces produits à l'Office national du lait et de ses dérivés en vue de couvrir les frais de contrôle institué par le présent arrêté, sont fixées :

1° en ce qui concerne le beurre, à 0,50 franc par kilogramme;
2° en ce qui concerne le fromage, à 0,25 franc par kilogramme;
3° en ce qui concerne la poudre de lait, à 0,25 franc par kilogramme;
4° en ce qui concerne le lait concentré, à 0,10 franc par litre de lait à reconstituer (à 3 p.c. de matière grasse).

Article 4 -

Les produits originaires des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg ne sont pas soumis au paiement des rétributions prévues à l'article 3 du présent arrêté.

Article 5 -

Les infractions au présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux articles 2, 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté royal n° 19 du 27 juillet 1939, relatif au commerce des produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté royal n°59 du 23 novembre 1939.

Article 6 -

L'arrêté ministériel du 28 mars 1946 relatif à l'institution et au fonctionnement d'un contrôle officiel et obligatoire du beurre importé, est abrogé.

Article 7 -

Le présent arrêté entre en vigueur le ...

Bruxelles, le ...

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voozitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,